TOWER-2000 PTC



Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Ce produit doit être utilisé uniquement pour les locaux bien isolés ou d'utilisation occasionnelle.

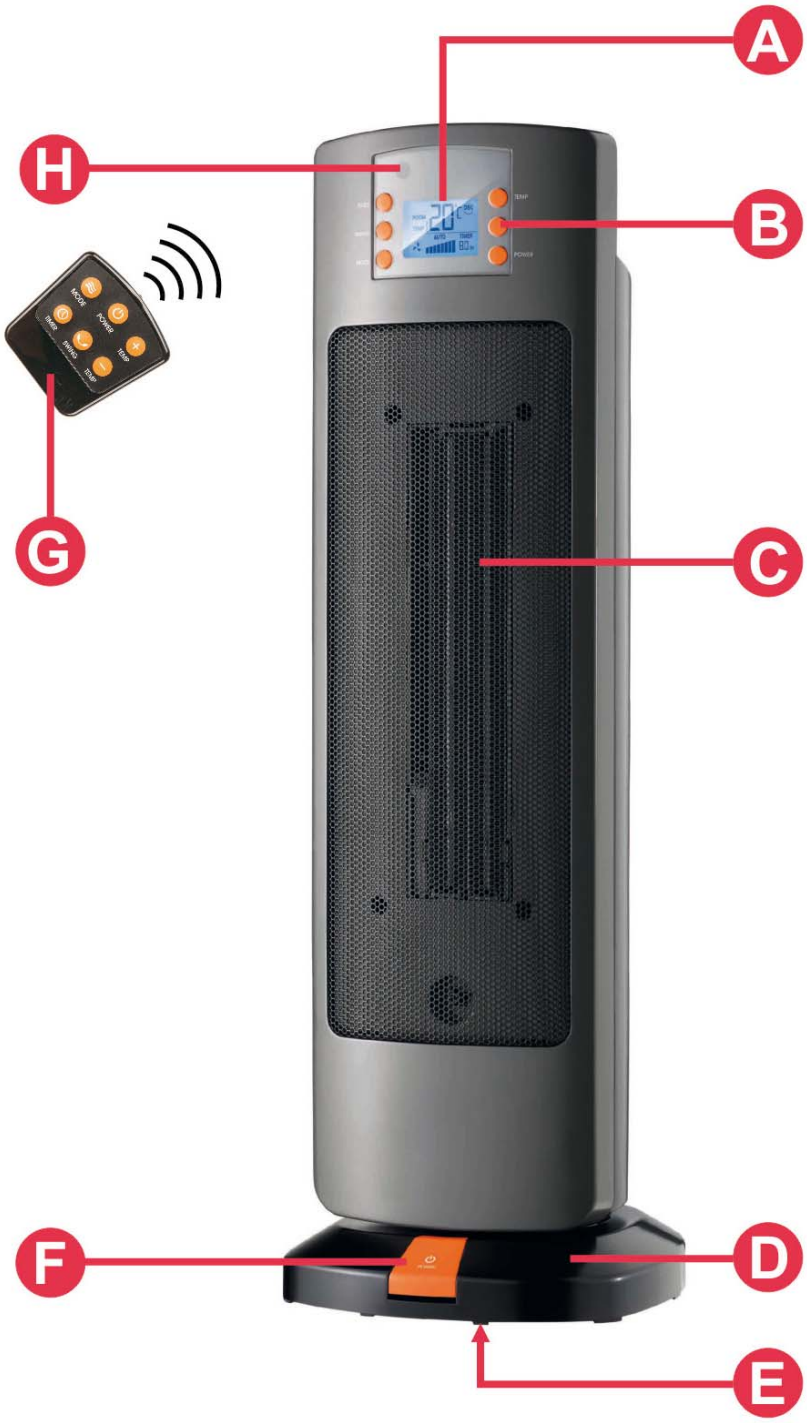


Fig. 1

ESPAÑOL

Lea por favor detalladamente estas instrucciones antes de utilizar este calefactor, con el fin de evitar que ocurran daños y situaciones de riesgo. Cualquier uso de este aparato que sea distinto al que está indicado en este manual, puede causar fuego, cortocircuito o lesiones, y hará que la garantía quede nula y sin efecto.

La garantía no cubre ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño causados por un uso incorrecto de este producto. Están garantizados todos los derechos legales a este respecto. Ninguna condición de la garantía excluye o cambia las condiciones de garantía reguladas por leyes del Estado, que no pueden ser excluidas o modificadas por ningún motivo.

Antes de la puesta en marcha, verifique la integridad del aparato. Si se encuentra cualquier defecto o daño, no lo use ni trate de repararlo, por favor, contacte con el distribuidor.

No deje el embalaje al alcance de los niños y deposítelo cumpliendo las normas vigentes de reciclaje.

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponda a los detalles que figuran en la placa de características.
- Este aparato ha sido diseñado solo como calefactor cerámico móvil.
- No deben quedar objetos inflamables o que les afecte el calor, a menos de 1 metro alrededor del aparato (Cortinas, muebles, plantas, mascotas...).
- El aparato no debe colocarse en un lugar encastrado (debajo de una mesa, escritorio, mostrador...) donde se interfiera en la libre circulación del aire, tanto en la entrada como en la salida del mismo.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- Este aparato de calefacción no debe colocarse en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No use el aparato en espacios que contengan gases explosivos o vapores generados por disolventes y pinturas, o que sean inflamables por sí mismos.
- No inserte ningún cuerpo rígido a través de la rejas, esto podría dañar el aparato, iniciar un fuego o un choque eléctrico.
- No deje nunca el aparato funcionando cuando salga de su casa. Al salir de casa, asegúrese siempre que está desconectado.
- El aparato alcanza temperaturas superficiales elevadas, con lo cual no toque, incluso después de que haya estado funcionando.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- **ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.**
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado en una posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha

dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- No limpie el aparato mientras está funcionando y no lo introduzca en agua.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato mientras está funcionando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por S&P, por nuestro Servicio Post Venda o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El aparato siempre debe trabajar en posición vertical, y la base del mismo ubicada sobre un suelo estable.
- Solo para uso interno.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Descripción del aparato **(Figura 1**):

A Pantalla LCD.
B Panel de control.
C Elemento calefactor cerámico (PTC).
D Base de oscilación.
E Interruptor de seguridad anti vuelco.
F Interruptor principal de pie.
G Mando de control a distancia.
H Receptor control a distancia.
- Asa para el transporte.
- Filtro de aire de entrada.

3. USO Y FUNCIONAMIENTO

- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese que éste está ubicado sobre un suelo estable y en una posición vertical firme. Recuerde que como medida de seguridad, el aparato incorpora un interruptor anti-vuelco debajo de la base de oscilación (Fig.1 D-E).
- Usted podrá controlar el calefactor cerámico mediante el panel de control (Fig. 1B) o con el control remoto (Fig. 1G).
- CONTROLES

POWER

El aparato dispone de dos interruptores de conexión / desconexión. Uno de general ubicado en la base del aparato (Fig.1F) y el otro en el panel de control / control remoto. Para el funcionamiento del aparato, ambos deben ser accionados.

IMPORTANTE: Para preservar la vida del elemento calefactor (Fig. 1C), el aparato incorpora un sistema de auto enfriamiento automático, de manera que cuando desconecte el aparato mediante la tecla POWER del panel de control / control remoto, el ventilador seguirá funcionando unos 30 segundos.
No desconecte el aparato directamente, actuando sobre el interruptor principal de pie (Fig.1F) o tirando del cable de alimentación.

MODE

Usted podrá seleccionar hasta 3 modos de funcionamiento distintos:

– Modo FAN: Ventilador aire frío.

– Modo LOW-HIGH: Selección manual de la potencia del calefactor.
Baja (Low) : 1.000 W
Total (High) : 2.000 W

El calefactor funciona a la potencia seleccionada continuamente, independientemente de la temperatura de la habitación.

– Modo AUTO: La potencia del calefactor se auto-regula automáticamente, en función de la temperatura de la habitación.
Cuando usted seleccione este modo de funcionamiento, mediante las teclas +/- podrá programar (SET) la temperatura deseada en la habitación (+15 ~ +35ºC).
Cuando la temperatura de la habitación se acerca a la temperatura de confort programada por el usuario, el calefactor va regulando su potencia automáticamente, manteniendo la temperatura en la habitación constante. Recuerde que la temperatura de confort oscila entre 21-22ºC.

Nota: La pantalla LCD le mostrará la temperatura real de la habitación (ROOM TEMP).

TIMER

Usted podrá programar el tiempo de funcionamiento del calefactor en fracciones de ½ hora, hasta un total de 8 horas. Una vez trascurrido el tiempo programado, el calefactor se detendrá automáticamente.

OSC

Usted podrá aumentar la zona de proyección del aire (caliente / frio) haciendo oscilar el aparato.

Nota: Asegúrese que el cable de alimentación no queda enrollado entre la base y el cuerpo oscilante.

4. MANTENIMIENTO

- Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, no olvide desconectar el aparato de la red y deje enfriar el calefactor unos minutos.
- Periódicamente, para evitar la acumulación de polvo, extraiga el soporte del filtro de entrada de aire (parte posterior) actuando sobre las dos pestañas de sujeción. Limpie el filtro con abundante agua fría y déjelo secar. Una vez seco, vuélvelo a colocar con su soporte. Seguidamente limpie el resto del aparato y la reja de salida de aire, mediante un trapo humedecido con agua. No utilice detergentes ni productos de limpieza agresivos.
- No sumerja el aparato ni proyecte agua sobre el mismo.
- En caso de puesta en fuera de servicio temporal, es aconsejable conservar el aparato en lugar seco y libre de polvo, dentro de su embalaje original.

5. INFORMACIÓN PERTINENTE PARA EL DESMONTAJE, RECICLADO O ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

En el caso de desguace del aparato, hay que respetar las disposiciones correspondientes a la eliminación o reciclaje de los materiales y componentes.
Listado de los principales materiales del calefactor:
- Laterales internos y externos de plástico ABS PC.
- Placas electrónicas con estaño.
- Cables eléctricos.
- Elemento calefactor (aluminio y cerámica).
- Motor (acero, aluminio y cobre).

6. PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE



La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

7. ASISTENCIA TÉCNICA

- La extensa red de **Servicios Oficiales S&P** garantiza una adecuada asistencia técnica.
- En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido.
- Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los **Servicios Oficiales S&P**
- nos obligaría a cancelar su garantía.
- Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos **S&P** diríjase a la **Red de Servicios Post Venta** si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB **www.solerpalau.com**

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS. S&P SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.

ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this heater in order to avoid damage or any dangerous situations arising. Any use of the product other than that indicated in this manual may cause fire, electrical danger, or injury and will make the warranty null and void.

The warranty does not cover any defect, deterioration, loss, injury, or damage that is due to incorrect use of the product. All legal rights in this regard are guaranteed. No warranty condition can exclude or change the warranty conditions regulated by State laws that may not be excluded or modified for any reason.

Before doing anything else, remove the packaging carefully and check the integrity of the product. Should any defects or damage be found, do not use or attempt to repair the equipment, but contact the dealer.

Do not leave the packaging within reach of children and dispose of the parts in compliance with current provisions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure the power supply corresponds to the details shown on the nameplate.
- This product has been designed as a mobile ceramic heater.
- Flammable objects (curtains, furniture, plants, ...) should not be placed at less than 1 meter from the appliance.
- The heater must not be placed in a recessed place (under a table, desk, ...) where it interferes with the free circulation of air, both the inlet and outlet.
- The heater should not be placed immediately under a base of power point.
- Do not use this heater near a bath, shower or a swimming pool.
- Do not use the product in rooms filled with explosive gases or vapours generated by solvents and paints or that are inflammable.
- Do not insert any rigid body through the grilles, this could damage the heater, start a fire or electric shock.
- Never leave your home with the product still running. If you do go out make sure that the switch is off.
- The device has high surface temperatures, which must not be touched, even after it has been switched off.
- **CAUTION:** Some parts of this product may be become hot and cause burns. Particular attention should be when children and vulnerable people are present.
- **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.**
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the product.
- Before carrying out any maintenance work, or during long periods without use, make sure that the device has been disconnected from the mains.

- Do not clean the product while it is working and do not immerse it in water.
- Do not handle the heater with wet hands.
- Do not coil the power cable around or on top of the product while it is working.
- If the cable gets damaged it must be replaced by S&P – take the equipment to our official S&P because the work must be done by specialist personnel to avoid any risk of damage.
- The heater must always work vertically, with the controls at the top and the base located on a stable surface.
- Only for internal use.

2. THE PRODUCT

Description of the product **(Figure 1**):

A LCD screen
B Control panel
C Ceramic heater element (PTC)
D Base oscillation
E Safety tilt switch
F Feet main switch
G Remote control
H Receiver remote control
- Transport handle
- Input air filter

3. USE AND OPERATION

- Before connecting the product to the power, make sure that it is located on a stable floor and has a firm vertical position. Remember that as a safety feature, the product incorporates a safety tilt switch under the base (Fig.1 D-E).
- You can control the ceramic heater through the control panel (Fig.1B) or with the remote control (Fig.1G).
- CONTROLS

POWER

The product has two on and off switches. One is generally located at the base of the appliance (Fig.1F) and the other in the control panel / remote control. To operate the device, both must be on.

IMPORTANT: To preserve the life of the heating element (Fig. 1C), the appliance incorporates an automatic cooling system, so that when you disconnect the appliance using the POWER button of the control panel/ remote control, the fan continues to run for 30 seconds.
Do not unplug the heater by directly acting on the main foot switch (Fig.1 F) or pulling the power cable.

MODE

You can select up to 3 different operating modes:

– FAN mode: Fan cold air.

– LOW-HIGH Mode: Manual selection of the heater power.

Low : 1.000 W

High : 2.000 W

The heater works to continuously selected power, regardles of the room temperature.

– AUTO Mode: The power heater is self-adjusted automatically depending on the room temperature.
When you select this operating mode, using the +/- keys can be programmed (SET) the desired temperature in the room (+15 ~ +35ºC).
When the room temperature approaches the comfort temperature programmed by the user, the heater will automatically regulate the power while constantly maintaining temperature in the room. Remember that the comfort temperature is between 21-22ºC.

Note: The LCD screen shows the real temperature of the room (ROOM TEMPERATURE).

TIMER

You can set the heater operating time in fractions of ½ hour, upto a total of 8 hours. Once the time has elapsed, the heater will stop automatically.

OSC

You can increase the area of air projection (hot/cold) oscillating the appliance.

Note: Make sure the power cable is not twisted between the base and the oscillating body.

4. MAINTENANCE

- Before carrying out any maintenance work, make sure that the device has been disconnected from the mains and let the heater cool down for a few minutes.
- Periodically, to prevent accumulation of dust, remove the filter support of air inlet (posterior part) acting on the two release tabs. Clean the filter with cold water and let dry. Once dry, put it down again with your support. Then clean the rest of the appliance and air outlet grille, with a cloth dampened with water. Do not use detergents or abrasive products.
- Do not immerse the device or spray with water.
- If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.

5. RELEVANT INFORMATION FOR THE DISMANTLING, RECYCLING OR ELIMINATION OF THE PRODUCT AT THE END OF THE USEFUL LIFE

In the case of scrapping the appliance, the provisions corresponding to the disposal or recycling of the materials and components must be respected.
List of the main heater materials:
- Internal and external laterals of ABS PC plastic.
- Electronic plates with tin.
- Electric cables.
- Heating element (aluminium and ceramic).
- Motor (steel, aluminum and copper).

6. PUTTING OUT OF SERVICE AND RECYCLING

EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its servicable life.

7. TECHNICAL ASISTANCE

- **S&P's large Technical Service network** will guarantee satisfactory technical assistance.
- If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.
- Any modification of the appliance by personnel not belonging to the **Official S&P Services** will result in your guarantee being void.
- For any queries regarding **S&P** products please contact any branch of our **After Sales Service network** if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world.
- To find your nearest dealer, visit our website at **www.solerpalau.com.**

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.
S&P RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTIFICATION.

FRANÇAIS

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil de chauffage afin de ne pas l'endommager et de ne créer aucune situation de danger. Tout usage de cet appareil autre que celui indiqué dans ce manuel peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou de blessure et annule la garantie.

La garantie ne s'applique à aucun défaut, endommagement, perte, blessure ou préjudice imputable à un usage impropre de l'appareil. Tous les droits garantis par la loi en la matière restent confirmés.
Les conditions de la garantie ne peuvent en aucun cas exclure ni modifier les conditions de garantie prévues par la loi, qui ne peuvent donc en aucun cas être exclues ni modifiées.

Dès la réception de l'appareil, le retirer de l'emballage avec précaution et contrôler s'il est en parfait état. Au cas où serait détecté un quelconque défaut ou dommage, ne pas utiliser l'appareil et ne pas tenter de le réparer; prendre contact avec le revendeur qui a fourni l'appareil.

Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants et se débarrasser des matériaux composant l'emballage conformément aux règlements en vigueur.

1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

- Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les données indiquées sur la plaque caractéristique.
- Cet appareil a été conçu comme appareil de chauffage en céramique mobile.
- Ne pas placer d'objets inflammables à moins de 1 mètre autour de l'appareil (rideaux, meubles, plantes...). L'espace situé devant l'appareil doit être libre de tout objet.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un espace fermé (sous une table, un bureau,...) qui pourrait gêner à la libre circulation de l'air, tant à l'aspiration qu'au soufflage.
- Ne pas installer l'appareil sous une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une douche, d'une baignoire ou une piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux contenant des gaz explosifs ou des vapeurs générées par des solvants ou de la peinture, ou inflammables.
- Ne pas insérer de corps rigide au travers des grilles, ce qui pourrait causer des dommages à l'appareil et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil quand vous quittez votre maison. Si vous sortez de votre maison, s'assurer toujours que l'appareil est déconnecté du réseau.
- L'appareil atteint des températures superficielles élevées. Ne pas le toucher, même après l'avoir déconnecté du réseau.
- **ATTENTION -** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- **AVERTISSEMENT: Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.**
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant toute intervention de nettoyage et maintenance sur l'appareil, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau.
- Ne pas nettoyer l'appareil s'il est en marche et ne jamais le plonger dans l'eau.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour ou audessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil doit toujours travailler en position verticale, avec les commandes en haut et la base placée sur une surface plane et stable.
- Seulement pour usage en intérieur.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Description de l'appareil **(Figure 1**):

A Écran LCD
B Panneau de contrôle
C Elément chauffant en céramique (PTC)
D Base
E Interrupteur de sécurité antichute
F Interrupteur principal
G Commande à distance
H Récepteur de commande
- Poignée de transport
- Filtre à air d'aspiration

3. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

- Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, s'assurer qu'il a été placé sur une superficie stable et en position verticale. L'appareil intègre un interrupteur de sécurité antichute placé sous la base (Fig.1 D-E).
- Le contrôle de l'appareil de chauffage céramique se fait soit par le panneau de contrôle (Fig. 1B) soit par la commande à distance (Fig.1G).
- CONTRÔLES

POWER

L'appareil dispose de deux interrupteurs marche/arrêt. Un interrupteur principal situé à la base de l'appareil (Fig.1F) et un sur le panneau de contrôle/commande

IMPORTANT: Pour préserver la durée de vie de l'élément chauffant (Fig.1C), l'appareil intègre un système d'auto-refroidissement automatique qui maintient le ventilateur en fonctionnement pendant 30 secondes après que l'on ait déconnecté l'appareil en utilisant le bouton «POWER» sur le panneau de contrôle ou la commande à distance.
Ne pas déconnecter l'appareil directement avec l'interrupteur principal de la base (Fig.1F) ou en retirant le câble d'alimentation de la prise de courant.

MODE

Trois modes de fonctionnement différents sont disponibles:

– Mode «FAN»: Ventilateur seul.

– Mode «LOW-HIGH»: Sélection manuelle de la puissance de chauffage.

Minimale (Low) : 1.000 W

Maximale (High) : 2.000 W

L'appareil fonctionne à la puissance choisie, de façon continue, indépendamment de la température ambiante.

– Mode «AUTO»: La puissance de chauffage est ajustée automatiquement en fonction de la température dans la pièce.
Avec la touche +/- il est possible de programmer (SET) la température désirée dans la pièce (+15 ~ +35ºC).
Lorsque la température dans la pièce s'approche de la température de confort définie par l'utilisateur, l'appareil régule sa puissance automatiquement, maintenant la température ambiante constante. Pour information, la température de confort se situe entre 21-22ºC.

Note: L'écran LCD affiche la température réelle de la pièce (ROOM TEMP).

TIMER

Cette fonction permet de programmer le temps de fonctionnement de l'appareil, en fractions de demi-heure, sur un total de 8 heures. Une fois écoulé le temps programmé, l'appareil s'arrête automatiquement.

OSC

Cette fonction permet de faire osciller l'appareil et ainsi d'augmenter la surface de projection d'air (chaud/ froid).

Note: S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas enroulé entre la base et le corps oscillant.

4. ENTRETIEN

- Avant toute intervention sur l'appareil, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau et qu'il est complètement refroidi.
- Périodiquement et pour éviter l'accumulation de poussière, retirer le support du filtre d'aspiration d'air (partie postérieure) en agissant sur les deux pattes de fixation. Nettoyer le filtre avec de l'eau froide et le laisser sécher avant de le replacer dans l'appareil.
- Nettoyer le reste de l'appareil et la grille de soufflage, avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs.
- Ne pas immerger l'appareil ni projeter de l'eau sur l'appareil.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période le ranger à l'abri dans son emballage.

5. INFORMATION PERTINENTE POUR LE DEMONTAGE, LE RECYCLAGE OU L'ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE UTILE

En cas de mis au rebut de l'appareil, il faut respecter les dispositions correspondant à l'élimination ou le recyclage des matériaux et composants.
Liste des principaux matériaux de l'appareil de chauffage:
- Côtés internes et externes de plastique ABS PC.
- Plaques électroniques avec étain.
- Câbles électriques.
- Eléments chauffants (aluminium et céramique).
- Moteur (acier, aluminium et cuivre).

6. MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE

La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

7. ASSISTANCE TECHNIQUE

- En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, contacter votre distributeur.
- Toute manipulation effectuée par des personnes n'appartenant pas aux services officiels **S&P** entraînera l'annulation de votre garantie.
- Pour toute précision ou pour répondre à toutes questions concernant les produits **S&P** adresser-vous à votre distributeur habituel. Vous trouverez son adresse sur notre site **www.solerpalau.com**

LE FABRICANT NE POURRA ETRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES OCCASIONNÉS AUX PERSONNES ET/OU AUX CHOSES, DUS AU NON RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS.
S&P SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER LE PRODUIT SANS PREAVIS.

PORTUGUÊS

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar este aquecedor, a fim de prevenir a ocorrência de danos e riscos. Qualquer uso deste dispositivo, que seja diferente do que é indicado no manual, pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos, obrigando a S&P a anular a garantia sobre o mesmo.

A garantia não cobre qualquer defeito, deterioração, perda, danos ou prejuízos causados pelo uso indevido do produto. São garantidos todos os direitos legais a esse respeito. Nenhuma condição ou garantia exclui as mudanças de garantia regulados por leis estaduais, que não possam ser excluídas ou modificadas por qualquer motivo.

Antes de começar a usar o aparelho, verifique a integridade do mesmo. Se você encontrar algum defeito ou dano, não use ou tente corrigi-lo, entre em contato com o revendedor.

Não deixe a embalagem ao alcance de crianças e deposite o lixo no local certo consoante as atuais normas de reciclagem.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Verifique se a fonte de alimentação corresponde às informações dadas na placa de dados.
- Este dispositivo foi concebido apenas como um aquecedor de cerâmica portátil.
- Não deve haver objetos ou calor que lhes digam respeito, a menos de 1 metro ao redor da máquina (cortinas, móveis, plantas, animais ...) inflamáveis.
- O aparelho não deve ser colocado em um lugar de recesso (debaixo de uma mesa, balcão, mesa ...) onde interfere com a livre circulação do ar, tanto na entrada e saída.
- O aparelho não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada.
- Este aquecedor não deve ser localizado nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não utilize o aparelho em espaços que contenham gases explosivos ou vapores gerados por solventes e tintas, ou que sejam eles próprios inflamáveis.
- Não insira qualquer corpo rígido através das grades, isso pode resultar em danos e iniciar um incêndio ou choque elétrico.
- Nunca deixe a máquina em funcionamento quando sair de casa. Quando sair de casa, certifique-se sempre de desligar o aparelho.
- A unidade atinge temperaturas de superfície elevadas, que não se tocam, mesmo depois de ter sido executado.
- **CUIDADO:** Algumas partes deste aparelho podem aquecer e causar queimaduras. Uma atenção especial deve ser feita quando as crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- **AVISO:**  **Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.**
- Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidas fora do alcance do aparelho a menos que sejam monitorizados continuamente.
- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo, desde que ele foi colocado em uma posição normal de operação e desde que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho com segurança e entender o corre o risco de que o dispositivo tem.
- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
- Este dispositivo pode ser utilizado com crianças em idade de 8 e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou treinamento sobre o uso adequado dos equipamentos de uma maneira segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Antes de qualquer limpeza ou manutenção, certifiquese de que o aparelho está desligado da rede.
- Não limpe o aparelho enquanto ele estiver sendo executado e não deixe entrar água.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não enrole o cabo de alimentação do aparelho enquanto ele estiver em funcionamento.
- Se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído por S&P, serviço pós venda ou pessoal qualificado.
- O aparelho deve funcionar sempre em posição vertical, com a sua base localizada em terreno estável.
- Somente para uso interno.

2. DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIGURA 1)

A Uma tela de LCD.
B Controle Painel B.
C Elemento de aquecimento de cerâmica (PTC).
D Oscilação Base.
E Capotamento interruptor de segurança.
F Interruptor principal para cima.
G Controle remoto G Comando.
H Controle remoto H Receiver.
- Asa de transporte.
- A entrada do filtro de ar.

3. USO E OPERAÇÂO

- Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se que ele está localizado em um piso estável e uma vertical firme. Lembre-se que como medida de segurança, o dispositivo inclui um interruptor anti-inclinação sob a base de oscilação (Fig.1 D-E).
- Você pode controlar o aquecedor de cerâmica através do painel de controle (Fig. 1B) ou controle remoto (Fig. 1G).
- CONTROLES

POWER

O dispositivo tem dois interruptores ON / OFF. Uma geralmente localizado na base do aparelho (Fig.1F) e um no painel de controle / controle remoto. Para operar o dispositivo, ambos devem ser conduzido.

IMPORTANTE: Para preservar a vida útil do elemento de aquecimento (Fig. 1C), o dispositivo inclui uma auto-resfriamento automático, de modo que quando você desconectar o dispositivo usando o botão POWER no painel de controle / controle remoto, o ventilador irá correr cerca de 30 segundos.
Não desligue, agindo diretamente sobre o principal pedal (Fig.1F) ou puxar o cabo de alimentação.

MODO

Você pode selecionar até três diferentes modos de operação:

– Modo FAN: Ventilador ar frio.

– Modo LOW-HIGH: Seleção manual do poder aquecedor.
Baixo (Low) : 1.000 W
Total (High) : 2.000 W

O aquecedor funciona continuamente à seleccionado, independentemente da resistência à temperatura ambiente.

– Modo AUTO: A potência do aquecedor é auto-ajustado automaticamente, dependendo da temperatura da sala. Ao selecionar este modo, usando a + / - teclas podem ser programadas (SET) a temperatura desejada no quarto (15 ~ 35ºC).
Quando a temperatura ambiente se aproxima da temperatura de conforto definido pelo utilizador,

o aquecedor irá regular automaticamente a sua potência, mantendo constante a temperatura ambiente. Lembrese que a temperatura de conforto está entre 21-22ºC.

Nota: O display LCD mostra a temperatura real da sala (ROOM TEMP).

TIMER

Você pode definir o momento em que o aquecedor está em frações de ½ hora para cerca de 8 horas. Uma vez que o tempo programado, o aquecedor irá parar automaticamente.

OSC

Você pode aumentar a área de projeção (quente / frio) ar pela oscilação do aparelho.

Nota: Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido entre a base eo corpo oscilante.

4. MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar qualquer manutenção, desligue o aparelho da aquecedor e deixe esfriar alguns minutos.
- Periodicamente, para evitar o acúmulo de poeira, remova a entrada de ar do porta-filtro (parte traseira), agindo sobre as duas guias de liberação. Limpe o filtro com água fria e deixe secar. Depois de seco, colocá-la novamente com o seu apoio. Em seguida, limpe o resto do aparelho e da grelha de saída de ar, com um pano umedecido com água. Não use detergentes ou produtos de limpeza agressivos.
- Não mergulhe ou projetada de água sobre ele.
- Se comissionamento incapacidade temporária, é aconselhável manter a unidade seca e livre de poeira, em sua embalagem original.

5. INFORMAÇÃO PERTINENTE PARA A DESMONTAGEM, RECICLAGEM OU ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

No caso de ja nao necesitar mais do aparelho, debemos respeitar as disposições correspondentes a sua eliminação ou reciclagem dos materiais e componentes.
Lista dos principais materiais do aquecedor:
- Lati interni ed esterni in plastica ABS PC.
- Placas eletrónicas com estanho.
- Cabos eléctricos.
- Elemento de aquecimento (aluminio e cerâmico).
- Motor (aço, aluminio e cobre).

6. PÔR FORA DE SERVIÇO E RECICLAGEM



A normativa da CEE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações, obrigam-nos à reciclagem de materiais; pedimos-lhe que não se esqueça de depositar todos os elementos sobrantes da embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem. Alem disso se o seu aparelho, esta etiquetado com este símbolo, nao se esqueça de levar o aparelho substituido ao gestor de residuos mais próximo.

7. SUPORTE

- A extensa **rede de S&P garantias oficiais** de assistência técnica adequada.
- Nesse caso, uma anormalidade na unidade, entre em contato com qualquer um dos oficiais de serviços mencionados, onde será devidamente composta.
- Qualquer trabalho realizado por outros do que o **oficial S&P** pessoas irá invalidar a garantia.
- Para todas as perguntas sobre os produtos da **S&P**, por favor entre em contato com o **Serviço de Pós-Vendas da rede** se em território espanhol, ou o seu representante no mundo. Para a localização, pode visitar o nosso site em **www.solerpalau.com**

O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS A PESSOAS E / OU MATERIAIS RESULTANTES DE QUEBRA DESSES AVISOS. S&P RESERVA-SE O DIREITO DE ALTERAR PRODUTOS SEM PRÉVIO AVISO.

ITALIANO

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore al fine di evitare danni e situazioni di rischio. Qualunque uso di questo apparato non indicato in questo manuale, può causare incendio, cortocircuito o lesioni e annullerà la garanzia.

La garanzia non copre alcun difetto, deterioramento, perdita lesioni o danni causati per uso scorretto di questo prodotto. Sono garantiti tutti i diritti legali. Nessuna condizione di garanzia esclude o cambia le condizioni di garanzia regolate per legge di stato, che non si possono escludere o modificare per nessun motivo.

Prima della messa in funzionamento, verificare l'integrità dell'apparato. Se si incontra qualche difetto o danno, non utilizzarlo ne tentare di ripararlo, per favore, contattare il distributore.

Non lasciare l'imballo alla portata di bambini e depositarlo in conformità alle norme vigenti di riciclaggio.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai dettagli che figurano nella targhetta di dati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo come riscaldatore ceramico portatile.
- Non posizionare oggetti infiammabili a meno di 1 metro dall'apparecchio (tende, mobili, piante, animali).
- L'apparecchio non deve essere collocato in un luogo infiammabile (sotto un tavolo, scrivania, contatore) e dove interferisce con la libera circolazione dell'aria, in entrata e uscita.
- L'apparecchio non deve essere collocato immediatamente sotto a una base da corrente.
- Questo apparato non deve essere posto nelle immediate vicinanze di una doccia, vasca da bagno o piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio in spazi che contengano gas esplosivi o vapori generati da solventi o vernici oppure da sostanze infiammabili.
- Non inserire alcun tipo di corpo rigido attrverso le reti, ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio, causare un incendio o cortocircuito.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio quando non è presente nessuno in casa. all'uscita di casa assicurarsi sempre che sia scollegato.
- L'apparecchio raggiunge temperature superficiali elevate, quindi evitare il contatto.
- **PRECAUZIONE:** Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare attenzione quando i bambini e persone vulnerabili sono presenti.
- **AVVERTENZA:**  **Per evitare sovraccarichi, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.**
- Bambini sotto gli 3 anni devono rimanere fuori dalla portata del apparecchio a meno che siano continuamente controllati.
- Bambini 3 anni e sotto gli 8 anni possono solo accendere / spegnere il prodotto, a condizione che egli è stato postoin una posizione di funzionamento normale e purché non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi il dispositivo è dotato.
- Bambini di 3 anni e sotto gli 8 anni non devono regolare e pulire l'apparecchio o realizzare operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzarlo sotto la supervisione o formazione appropriata rispetto all'uso dell'apparecchio in modo sicuro in grado di comprendere i pericoli che implica.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Prima di realizzare qualunque operazione di pulizia e manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Non pulire l'apparecchio mentre sta funzionando e non introdurre acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione dell' apparecchio quando questo è in funzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da S&P dal nostro servizio di post vendita o da personale qualificato al fine di evitare il pericolo.
- L'apparecchio deve lavorare in posizione verticale con la base appoggiata stabilmente.
- Solo per uso interno.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (FIGURA 1):

A Schermo LCD.
B Pannello di controllo.
C Elemento riscaldante in ceramica (PTC).
D Base di oscilazione.
E Interruttore di sicurezza.
F Interruttore principale.
G Comando per il controllo a distanza.
H Ricevitore controllo a distanza.
- Maniglia per il trasporto.
- Filtro di aria in entrata.

3. USO E FUNZIONAMENTO

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete assicurarsi che questo sia posizionato stabilmente in posizione verticale. Ricordare che come misura di sicurezza, l'apparecchio incorpora un interruttore anti Rollover sotto la base oscillante (Fig.1 D-E).
- E' possibile controllare il riscaldatore ceramico mediante il pannello di controllo (Fig.1B) con il controllo remoto (Fig. 1G).
- CONTROLLI

POWER

L'apparecchio dispone di due interruttori di connessione/scollegamento. Uno generale posizionato sulla base dell'apparecchio (Fig.1F) e l'altro nel pannello di controllo/controllo remoto. Per il funzionamento dell'apparecchio, entrambi devono essere guidati.

IMPORTANTE: Per preservare la vita dell'elemento riscaldante (Fig. 1C), L'apparecchio incorpora un sistema di autoraffreddamento automatico, in modo che quando si scollega l'apparecchio mediante il pulsante POWER del pannello di controllo/controllo remoto il ventilatore funzionerà per altri 30 secondi.
Non scollegare l'apparecchio direttamente, attuando sopra l'interruttore principale (Fig.1F).

MODE

Possibilità di selezionare fino a 3 modelli distinti:

– Modo FAN: Ventilatore aria fredda.

– Modo LOW-HIGH: Selezione manuale di potenza riscaldante.
Bassa (Low) : 1.000 W
Totale (High) : 2.000 W
Il riscaldatore funziona alla potenza selezionata in modo continuo indipendentemente dalla temperatura dell'abitazione.

– Modo AUTO: La potenza del riscaldatore si autoregola automaticamente, in funzione della temperatura dell'abitazione.
Quando si seleziona questa modalità di funzionamento mediante i pulsanti +/-, si potrà programmare (SET) la temperatura desiderata nell'abitazione (+15 ~ +35ºC).
Quando la temperatura dell'abitazione raggiunge la temperatura dell'abitazione programmata

dall'utente, il riscaldatore regola automaticamente la sua potenza, mantenendo la temperatura nell'abitazione costante. Tener presente che la temperatura di confort oscilla tra i 21 e 22°C.

Nota: Lo schermo LCD mostrerà la temperatura reale dell'abitazione (ROOM TEMP).

TIMER

Questa funzione permette di programmare il tempo di funzionamento del riscaldatore in frazioni di mezz'ora fino ad un totale di 8 ore. Una volta trascorso il tempo programmato, il riscaldatore si fermerà automaticamente.

OSC

Questa funzione permette di aumentare la zona di proiezione dell'aria (calda/fredda) facendo oscillare l'apparecchio.

Nota: Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia avvolto tra cavo e corpo oscillante.

4. MANUTENZIONE

- Prima di iniziare qualunque operazione di manutenzione, non dimenticarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete e lasciar raffreddare il riscaldatore alcuni minuti.
- Periodicamente per evitare l'accumulo di polvere, estrarre il supporto del filtro di entrata dell'aria. (parte posteriore) attuando sopra le due linguette di rilascio. Pulire il filtro con abbondante acqua fredda e lasciar asciugare. Una volta asciugato collocarlo sul supporto. Secondariamente pulire il resto del apparecchio e la griglia di salita dell'aria, mediate uno straccio inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti ne prodotti di pulizia aggressivi.
- Non immergere l'apparecchio ne gettare acqua su di esso.
- In caso di fuori servizio temporaneo, è consigliabile mantenere l'unità all'asciutto e privo di polvere, nella sua confezione originale.

5. INFORMAZIONI RILEVANTI PER LO SMANTELLAMENTO, IL RICICLAGGIO O L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA VITA UTILE

In caso di rottamazione dell'apparecchio, devono essere rispettate le disposizioni relative allo smaltimento o al riciclo dei materiali e dei componenti.
Elenco dei principali materiali del riscaldatore:
- Lati interni ed esterni in plastica ABS PC.
- Schede elettroniche con stagno.
- Cavi elettrici.
- Elemento riscaldante (alluminio e ceramica).
- Motore (acciaio, alluminio e rame).

6. STOCCAGGIO E RICICLAGGIO



La normativa CEE e l'impegno che tutti dobbiamo prenderci nei confronti delle future generazioni rendono obbligatorio il riciclaggio dei materiali; si prega perciò di non dimenticare di depositare tutti gli elementi dell'imballaggio nei relativi contenitori per il riciclaggio. Se il tuo apparecchio è etichettato con questo símbolo, non dimenticare di portare l'apparecchio al centro di raccolta rifiuti più vicino che provvederà al corretto smaltimento.

7. ASSISTENZA TECNICA

- La rete di servizi ufficiali S&P garantisce un'assistenza tecnica adeguata.
- In caso di qualche anomalia nell'apparecchio, si prega di contattare uno dei servizi ufficiali citati, dove sarà adeguatamente assistito.
- Qualunque manipolazione effettuata per persone al di fuori dei servizi ufficiali S&P ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.
- Per qualsiasi domanda riguardante i prodotti di S&P si prega di contattare il servizio di post vendita se in territorio spagnolo, o il rivenditore nel mondo.
- Per la posizione si può visitare il nostro sito web all'indirizzo www.solerpalau.com

IL PRODUTTORE NON SI RENDE RESPONSABILE PER DANNI A PERSONE E/O COSE DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DI QUESTI AVVERTIMENTI. S&P SI RISERVA IL DIRITTO DI CAMBIARE PRODOTTO SENZA PREAVVISO.

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com

Ref. 1431246-2

Soler&Palau Ventilation Group